



REFRIGERATEUR ABSORPTION A POSER MANUEL D'UTILISATION



ABSORPTION FRIDGE INSTRUCTION MANUAL



NEVERA DE ABSORCION MANUEL DEL USUARIO



FRIGORIFERO PORTATILE AD ASSORBIMENTO MANUALE DI ISTRUZIONI



ABSORBER-KÜHLTRUHE BENUTZUNGSLEHRBUCH

40l: 514363/514363D (XC-40G)
60l: 514364/514364D (XC-60G)
100l: 514366/514366D (XC-98G)



MANUEL D'UTILISATION	4
Installation	4
Utilisation sur 220V d'électricité	5
Utilisation au gaz	5
Entretien et stockage	7
Caracteristiques techniques 514363/514363D (XC-40G)	8
Caracteristiques techniques 514364/514364D (XC-60G)	9
Caracteristiques techniques 514366/514366D (XC-98G)	10
OPERATING INSTRUCTIONS	11
Installation	11
Running on 220V electricity	12
Running on gas	12
Storage and Maintenance	15
Technical Specifications 514363/514363D (XC-40G)	15
Technical Specifications 514364/514364D (XC-60G)	16
Technical Specifications 514366/514366D (XC-98G)	17
MODO DE EMPLEO	18
Instalación	18
Utilización en 220V de electricidad (AC)	19
Utilización con gas	19
Mantenimiento y almacenamiento	21
Características técnicas 514363/514363D (XC-40G)	22
Características técnicas 514364/514364D (XC-60G)	23
Características técnicas 514366/514366D (XC-98G)	24
ISTRUZIONI PER L'USO	25
Installazione	25
Uso con alimentazione elettrica a 220V	25
Uso con alimentazione a gas	26
Manutenzione e immagazzinamento	28
Caratteristiche tecniche 514363/514363D (XC-40G)	29
Caratteristiche tecniche 514364/514364D (XC-60G)	30
Caratteristiche tecniche 514366/514366D (XC-98G)	31
GEBRAUCHSANLEITUNG	32
Aufstellung	33
Verwendung an 220 V-Stromversorgung	33
Verwendung mit Gas	33
Wartung und Lagerung	36
Technische Eigenschaften 514363/514363D (XC-40G)	36
Technische Eigenschaften 514364/514364D (XC-60G)	37
Technische Eigenschaften 514366/514366D (XC-98G)	38

MANUEL D'UTILISATION

220/230 V - Gaz

Lisez attentivement ces instructions avant d'installer et d'activer l'appareil.

Il est important de toujours conserver le livret d'instructions de l'appareil. Ces avertissements concernent votre sécurité et celle des autres. Vous devez en connaître le contenu avant l'installation et l'activation de l'appareil.

N'utilisez jamais l'appareil avec plus d'une source d'énergie.

L'appareil est exclusivement conçu pour la conservation des aliments ou des boissons.

Il est conçu et fabriqué pour être utilisé par des adultes. Sa manipulation par des enfants, pour jouer avec, est dangereuse. Toute modification de l'équipement électrique ou à gaz doit être effectuée par des personnes qualifiées. Les travaux confiés à des personnes non qualifiées peuvent entraîner des dommages matériels ou corporels.

Contactez le service d'assistance technique du fabricant ou un service agréé par le fabricant et n'exigez que des pièces de rechange d'origine. Avant l'installation, assurez-vous que les données techniques figurant sur la plaque d'identification correspondent aux spécifications réelles.

La chaleur extraite des aliments et des boissons par l'appareil doit pouvoir se disperser librement dans l'environnement. Une mauvaise ventilation supérieure, inférieure ou arrière de l'appareil entraîne une diminution des performances de réfrigération en raison du mauvais fonctionnement de l'unité d'absorption.

Avant de procéder à un dégivrage de routine, débranchez toujours l'appareil du secteur et fermez fermement le robinet de la bouteille de gaz. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur avec de l'eau tiède, un produit de nettoyage neutre, non abrasif et inodore. Rincez à l'eau claire et séchez.

La température intérieure du réfrigérateur peut varier en fonction de la température ambiante, de l'emplacement du réfrigérateur, de la fréquence d'ouverture du couvercle et de la quantité de nourriture stockée. Ne placez pas d'aliments chauds à l'intérieur. Avant un voyage, il est conseillé de brancher préalablement le réfrigérateur au réseau 230V et/ou de refroidir les aliments à emporter.

Installation

Cette glacière ne doit être utilisée que dans des endroits bien aérés à l'abri de la pluie et éloigné de toute source de chaleur.

L'appareil doit être installé horizontalement afin d'obtenir une efficacité optimale. Vous le pouvez contrôler à l'aide d'un niveau.

Ne pas couvrir la grille de ventilation à l'arrière de l'appareil. Assurez-vous d'une circulation d'air libre autour de l'appareil.

Utilisation sur 220V d'électricité.

Ne pas utiliser avec une autre source d'énergie.

Il est obligatoire de raccorder l'appareil avec la fiche sur un socle de prise de courant comportant un dispositif de mise à la terre, raccordé conformément aux normes en vigueur. Tourner le bouton du thermostat à droite jusqu'à la position max. Après environ une heure l'élément à l'intérieur de l'appareil commence à être froid et après 5-6 heures on peut choisir la position du bouton du thermostat désirée. La température à l'intérieur est influencée par l'intensité de l'usage et par la température de l'environnement. L'appareil s'arrête après avoir débranché la fiche de la prise de courant.

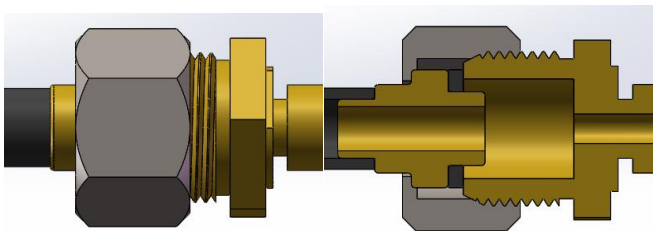
Utilisation au gaz.

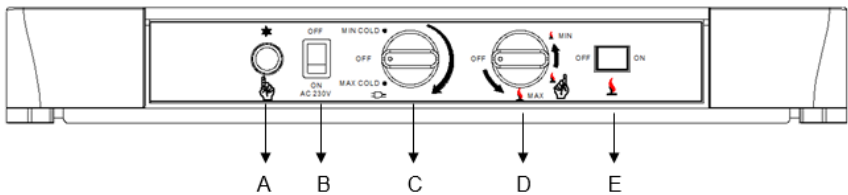
L'appareil doit être utilisé à l'air libre ou avec une ventilation suffisante pour la combustion et l'évacuation des gaz brûlés. Ne pas placer l'appareil à côté de produits ou de matériaux inflammables.

N'utilisez jamais l'appareil à l'intérieur d'une caravane ou d'une voiture.

Utilisez un bidon de butane ou de propane équipé d'une vanne de butane de 28mbar ou de propane de 37mbar. Vérifiez que cela est indiqué sur le régulateur du bidon de gaz. Il ne doit pas être utilisé avec du gaz naturel. Fermez le robinet du bidon. Utilisez une longueur de tuyau allant de la vanne au robinet du réfrigérateur. Un collier de serrage doit être utilisé pour raccorder le tuyau aux raccords d'extrémité. Vérifiez l'étanchéité des raccords à l'aide d'eau savonneuse. Ne faites pas fonctionner le réfrigérateur en cas de mauvaise étanchéité.

Fermez le robinet de la bouteille de gaz lorsque le réfrigérateur est hors service.






A : Bouton d'allumage à impulsion ; B : Interrupteur AC ; C : Bouton de thermostat AC ;
 D : Bouton de soupape de sécurité E : Indicateur de flamme

1. Instructions d'allumage

Assurer que toutes les valves entre le réservoir à gaz et le réfrigérateur soient ouvertes.

Maintenez la soupape de sécurité D enfoncée, réglez-la à la flamme maximale  et maintenez-la enfoncée pendant environ 10 secondes pour purger l'air dans la canalisation. Tout en maintenant la soupape D enfoncée, appuyez sur le bouton d'allumage par impulsion A et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'aiguille de l'indicateur de flamme E passe au vert, ce qui signifie que la flamme est allumée. Après l'allumage, relâchez le bouton A et maintenez le bouton D enfoncé pendant au moins 10 secondes supplémentaires. Lorsque le bouton D est relâché, l'indicateur de flamme E doit rester en position verte.

Répétez les actions ci-dessus si l'allumage échoue.

2. tournez la soupape de sécurité D pour régler la flamme

Le bouton de valve de sécurité E a quatre niveaux de contrôle:



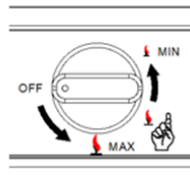
Grande flamme=approvisionnement de gaz maximum, applicable à un environnement à haute température de 32 °C.



Moyenne flamme=approvisionnement de gaz normal, applicable à un environnement à normale température de 25 °C.



Petite flamme=approvisionnement de gaz minimum, applicable à un environnement à baisse température de 16 °C.



OFF est pour arrêter l'approvisionnement de gaz.

2.1 De grande à moyenne. Une fois le réfrigérateur allumé, relâchez la soupape de sécurité D, puis réglez-la sur la flamme moyenne. Lorsque vous sentez un "clic", le réglage est terminé.

De moyenne à petite. Tout en maintenant le bouton D enfoncé, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position finale, petite flamme.

La soupape de sécurité ne peut pas être réglée directement de la grande flamme à la petite flamme.

2.2 De la petite à la moyenne flamme : il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton, il suffit de le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Lorsque vous sentez un "clic", le réglage est terminé.

De la flamme moyenne à la grande flamme. Tout en maintenant le bouton D enfoncé, tournez le bouton en position grande flamme. Lorsque vous sentez un "clic", le réglage est terminé.

De la grande flamme à l'arrêt. Tout en maintenant le bouton D enfoncé, tournez le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin, la position OFF.



Si vous avez des difficultés à tourner le bouton D de la soupape de sécurité, maintenez-le enfoncé et tournez-le, sinon le bouton D pourrait être endommagé.

Au cas où il ne s'allumerait pas, recommencez l'opération.

En cas de difficultés à l'allumer (comme une humidité intense), il est possible d'allumer la veilleuse directement depuis l'arrière du réfrigérateur avec une allumette par l'orifice visible. N'oubliez pas de maintenir l'interrupteur enfoncé pendant une vingtaine de secondes.

Pour arrêter l'appareil, fermez le robinet de la bouteille de gaz et remettez l'interrupteur en position enfoncée.

Entretien et stockage

La glacière doit être dégivré régulièrement afin d'assurer un bon fonctionnement. Le débrancher et le vider de son contenu ; après le dégivrage, recueillir l'eau avec une éponge et nettoyer l'intérieur.

Ne jamais essayer d'enlever le givre avec un objet métallique qui pourrait endommager la glacière.

Si la glacière ne doit pas être utilisée pendant une longue durée, le débrancher, le vider et le nettoyer. Afin d'éviter la formation d'odeurs désagréables, il convient de laisser le couvercle entrebâillé.

Si après un arrêt prolongé l'appareil ne redémarre pas, le débrancher et le retourner. Attendre quelques heures avant de le remettre à l'endroit et le rebrancher.

Caracteristiques techniques

514363/514363D (XC-40G)

- volume 32 litres
- climate class T
- réfrigérant NH₃ – 70g.
- isolation cyclopentane
- Fonctionne soit :
 - tension de 230V 50 Hz - 65 W – 0.3A
 - consommation 0.8 kWh/24h
 - gaz: categorie I₃₊ B/P
- G30/G31 28-30 mbar/37 mbar
- consommation 17.8 g/h

GLACIERE 40L

MODELE: 514363/514363D (XC-40G)	N° de série : xxxx
Catégorie: I ₃₊ (28-30/37) Type de Gas: Butane et Propane Consommation: 17.8g/h	VOLUME NET : 32l Réfrigérant: NH ₃ 70g Classe: T
AC: 230V 50Hz 65W 0.3A	 2531-19
LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT EMPLOI. A UTILISER UNIQUEMENT DANS UNE ZONE AEREE.	

Caracteristiques techniques

514364/514364D (XC-60G)

- volume 46 litres
- climate class T
- réfrigérant NH₃ – 80g.
- isolation cyclopentane
- Fonctionne soit :
 - tension de 230V 50 Hz - 90 W – 0.4A
 - consommation 0.85 kWh/24h
 - gaz: categorie I₃₊ B/P
- G30/G31 28-30 mbar/37 mbar
- consommation 17.8 g/h

GLACIERE 60L

MODELE: 514364/514364D (XC-60G)	N° de série : xxxx
Catégorie: I ₃₊ (28-30/37) Type de Gas: Butane et Propane Consommation: 17.8g/h	VOLUME NET : 46l Réfrigérant: NH ₃ 80g Classe: T
AC: 230V 50Hz 90W 0.4A	 2531-19
LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT EMPLOI. A UTILISER UNIQUEMENT DANS UNE ZONE AEREE.	

Caracteristiques techniques

514366/514366D (XC-98G)

- volume 95 litres
- climate class T
- réfrigérant NH₃ – 145g.
- isolation cyclopentane
- Fonctionne soit :
 - tension de 230V 50 Hz - 150W – 0.65 A
 - consommation 1.35 kWh/24h
 - gaz: categorie I₃₊ B/P
- G30/G31 28-30 mbar/37 mbar
- consommation 20.7 g/h

GLACIERE 100L

MODELE: 514366/514366D (XC-98G)	N° de série : xxxx
Catégorie: I ₃₊ (28-30/37) Type de Gas: Butane et Propane Consommation: 20.7g/h	VOLUME NET : 95l Réfrigérant: NH ₃ 145g Classe: T
AC:230V 50Hz 150W 0.65A	  2531-19
LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT EMPLOI. A UTILISER UNIQUEMENT DANS UNE ZONE AEREE.	

OPERATING INSTRUCTIONS

12 V – 220/230 V - gas

Read these instructions through carefully before installing and activating the appliance.

It is important to always keep the instruction booklet for the appliance. These warnings regard your safety and that of others. You should be aware of their content before installation and activation.

Never use the appliance with more than one energy source.

The appliance exclusively designed for preserving food or drink. It is designed and built for use by adults. Its handling by children, to play with, is dangerous. Any modifications to the electrical or gas equipment must be done by qualified persons. Work entrusted to non-qualified persons may give rise to material or physical damage.

Contact the manufacturer's technical support service or a service approved by the manufacturer and demand only genuine spare parts. Before installation ensure the technical data on the identification plate match the actual specifications.

Heat extracted from food and drink by the appliance must be able to freely disperse into the environment. Bad upper, lower or rear ventilation in the appliance leads to decreased refrigeration performance due to bad functioning of the absorption unit.

Before proceeding with routine defrosting, always unplug the appliance from the mains and firmly close the gas canister tap. Clean the inside and outside with lukewarm water a neutral, non-abrasive and odourless cleaning product. Rinse in clear water and dry.

The fridge inside temperature may vary according to the surrounding temperature, fridge location, how often the lid is opened and the amount of food stored. Do not place hot food inside. Before a trip, it is advised to previously connect the fridge to the 230V mains and/or cool the food to be taken.

Installation

The appliance must be installed horizontally for optimal effectiveness. You may check this by using a spirit level.

Do not cover the vent at the back of the appliance. Ensure there is plenty of ventilation around the appliance.

Running on 220V electricity.

Do not use with another energy source.

It is mandatory to connect the appliance with the plug on a socket-outlet equipped with earthing, connected in compliance with current standards. Twist thermostat switch to the right and to the maximum position. After about an hour, the cell inside the appliance starts to cool and after 5-6 hours one may select the desired thermostat switch position. The internal temperature varies according to intensity of use and the surrounding temperature.

The appliance stops when the plug is disconnected.

Running on gas.

The appliance must be used in the open air or with sufficient ventilation for combustion and for the burnt gas to evacuate. Do not place the appliance besides flammable products or materials.

Never use the appliance inside a caravan or car.

Use a canister of butane or propane equipped with a 28mbar butane or 37mbar propane valve. Check this is indicated on the gas canister regulator. It should not be used with natural gas. Close the canister faucet. Use a length of hose from the valve to the fridge valve. A pipe clamp must be used to connect the hose to the end fittings. Check the connections are leak proof using soapy water. Do not run the fridge in case of poor leak tightness.

Close the gas canister faucet when the fridge is out of service.

The fridge gas switch (to the right) combines the spark ignition device with the temperature control.

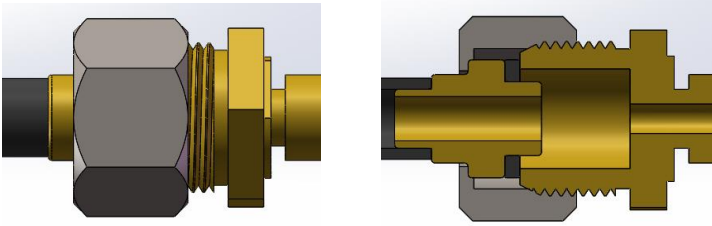
If the flame blows out, a safety device automatically cuts the gas off.

Open the gas canister faucet, press down the fridge gas switch for about twenty seconds (to purge the air contained in the system and tubes) and turn, keeping the switch pushed down, several times to the right. Ensure that the pilot light is on, wait another twenty seconds or so and release the switch on maximum.

In case it doesn't turn on, begin the operation anew.

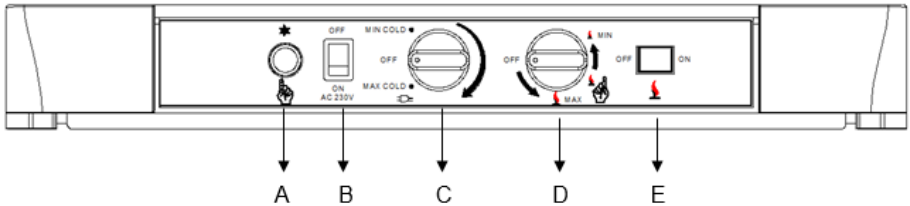
In case of difficulties in turning it on (such as intense humidity) it is possible to light the pilot directly from behind the fridge with a match through the visible orifice. Don't forget to keep the switch pressed down for about twenty seconds.

To stop the appliance, turn off the gas canister faucet and bring the switch back to the press position.



The fridge gas switch (to the right) combines the spark ignition device with the temperature control.


If the flame blows out, a safety device automatically cuts the gas off.



- A: Pulse ignitionbutton; B: AC switch; C: AC thermostat knob;
 D: Safety valve button/knob E: Flame indicator;

1.Ignition instructions

Make sure that all valves between gas container and the refrigerator are open.

Keep safety valve E pressed, turn it to the maximum flame  , hold it down for about 10 seconds to purge the air in the pipeline. While keep the the valve E pressed, press and hold down the pulse ignition button B untill the pointer of flame indicator F moves to the green position, which means flame is lit. After lighting, release the button B and keep knob E pressed for at least further 10 seconds. When E is released, flame indicator F should stay in green position. Repeat above actions if the ignition fails.

2. Turn safety valve D to adjust the flame

Safety valve D has four control levels:



Large flame = maximum gas supply, for high ambient temperature 32 °C

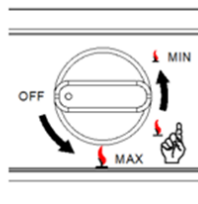


Medium flame = normal gas supply, for normal ambient temperature 25 °C



Small flame = minimum gas supply, for low ambient temperature 16 °C

OFF is to turn off the gas supply.



OFF is to turn off the gas supply.

2.1 From large to medium. After the fridge is lit, release the safety valve D, then turn it to the medium flame. When you feel a “click”, the adjustment is completed.

From medium to small. While keeping button D pressed, turn it counterclockwise to the end, small flame position.

The safety valve can't be adjusted from the large flame to the small flame directly.

2.2 From small to medium flame. You do not need to press the button, just turn it counterclockwise. When you feel a “click”, the adjustment is completed.

From medium to large flame. While keeping the button D pressed, turn it to the large flame position. When you feel a “click”, the adjustment is completed.

From large flame to OFF. While keeping the button D pressed, turn it clockwise to the end, the OFF position.



Whenever experiencing difficulty to turn the safety valve knob D, keep it pressed, and turn it, or else Knob D could be damaged.

In case it doesn't turn on, begin the operation anew.

In case of difficulties in turning it on (such as intense humidity) it is possible to light the pilot directly from behind the fridge with a match through the visible orifice. Don't forget to keep the switch pressed down for about twenty seconds.

To stop the appliance, turn off the gas canister faucet and bring the switch back to the press position.

Storage and Maintenance

The fridge must be regularly defrosted to ensure it works properly. Unplug it and empty out its contents; after defrosting, sponge up the water and clean the inside.

Never try to remove the frost with a metallic object, which might damage the fridge.

If the fridge is to be out of use for a long period, unplug it, empty and clean it. To avoid unpleasant odours building up, the lid should be left ajar.

If after a lengthy period without use, the appliance does not start up again, unplug it and turn it upside-down. Wait several hours before replacing it upright and plugging it in again.

Technical Specifications 514363/514363D (XC-40G)

Volume 32 litres

Climate class T

Refrigerant NH₃ – 70 g.

Cyclopentane insulation

Works on either:

-power supply 230V 50 Hz - 65 W – 0.3 A


Consumption 0.8 kWh/24h

-gas: category I₃₊ B/P

G30/G31 28-30 mbar/37 mbar

Consumption 17.8 g/h

40L FRIDGE

MODEL: 514363/514363D (XC-40G)	Serial N°: xxxx
Category: I ₃₊ (28-30/37) Gas type: Butane and Propane Consumption: 17.8g/h	NET VOLUME: 32l Refrigerant: NH ₃ 70g Class: T
AC: 230V 50Hz 65W 0.3A	 2531-19
READ NOTICE CAREFULLY BEFORE USE. USE ONLY IN A WELL VENTILATED AREA.	

Technical Specifications

514364/514364D (XC-60G)

Volume 46 litres

Climate class T

Refrigerant NH₃ – 80 g.

Cyclopentane insulation

Works on either:

-power supply 230V 50 Hz - 90W – 0.4 A



Consumption 0.85 kWh/24h

-gas: category I₃+ B/P

G30/G31 28-30 mbar/37 mbar

Consumption 17.8 g/h

60L FRIDGE

MODEL: 514364/514364D (XC-60G)	Serial N°: xxxx
Category: I ₃ + (28-30/37) Gas type: Butane and Propane Consumption: 17.8g/h	NET VOLUME: 46l Refrigerant: NH ₃ 80g Class: T
AC: 230V 50Hz 90W 0.4A	  2531-19
READ NOTICE CAREFULLY BEFORE USE. USE ONLY IN A WELL VENTILATED AREA.	

Technical Specifications

514366/514366D (XC-98G)

Volume 95 litres

Climate class T

Refrigerant NH₃ – 145 g.

Cyclopentane insulation

Works on either:

-power supply 230V 50 Hz - 150W – 0.65 A



Consumption 1.35 kWh/24h

-gas: category I₃+ B/P

G30/G31 28-30 mbar/37 mbar

Consumption 20.7 g/h

100L FRIDGE

MODEL: 514366/514366D (XC-98G)	Serial N°: xxxx
Category: I ₃ + (28-30/37) Gas type: Butane and Propane Consumption: 20.7g/h	NET VOLUME: 95l Refrigerant: NH ₃ 145g Class: T
AC: 230V 50Hz 150W 0.65A	  2531-19
READ NOTICE CAREFULLY BEFORE USE. USE ONLY IN A WELL VENTILATED AREA.	

MODO DE EMPLEO

220/230 V – gas

Lea detenidamente estas instrucciones antes de instalar y activar el aparato.

Es importante guardar siempre el manual de instrucciones del aparato. Estas advertencias tienen en cuenta su seguridad y la de los demás. Debe conocer su contenido antes de la instalación y la activación.

Nunca utilice el aparato con más de una fuente de energía.

El aparato está diseñado exclusivamente para la conservación de alimentos o bebidas. Está diseñado y construido para ser utilizado por adultos. Su manejo por parte de los niños, para jugar, es peligroso. Cualquier modificación en el equipo eléctrico o de gas debe ser realizada por personal cualificado. Los trabajos confiados a personas no cualificadas pueden dar lugar a daños materiales o físicos.

Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica del fabricante o con un servicio homologado por el fabricante y exija sólo piezas de recambio originales. Antes de la instalación asegúrese de que los datos técnicos de la placa de identificación coinciden con las especificaciones reales.

El calor extraído de los alimentos y bebidas por el aparato debe poder dispersarse libremente en el ambiente. Una mala ventilación superior, inferior o posterior en el aparato provoca una disminución del rendimiento de refrigeración debido al mal funcionamiento de la unidad de absorción.

Antes de proceder a la descongelación de rutina, desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica y cierre firmemente el grifo del bidón de gas. Limpie el interior y el exterior con agua tibia, un producto de limpieza neutro, no abrasivo e inodoro. Enjuague con agua clara y séquelo.

La temperatura interior del frigorífico puede variar según la temperatura ambiente, la ubicación del frigorífico, la frecuencia con la que se abre la tapa y la cantidad de alimentos almacenados. No coloque alimentos calientes en el interior. Antes de un viaje, se aconseja conectar previamente la nevera a la red de 230V y/o enfriar los alimentos que se van a tomar.

Instalación

Esta nevera sólo debe utilizarse en lugares bien ventilados protegida contra la lluvia y alejado de toda fuente de calor.

El aparato debe instalarse horizontalmente con el fin de obtener una eficacia óptima. Podrá controlar la horizontalidad con un nivel.

No cubrir la rejilla de ventilación de la parte trasera del aparato. Vele siempre para que el aire circule libremente alrededor del aparato.

Utilización en 220V de electricidad (AC)

No utilizar con otra fuente de energía.

Es obligatorio conectar el aparato con la toma en un zócalo de toma de corriente que tenga un dispositivo de puesta a la tierra, conectado en conformidad con las normas vigentes. Dar la vuelta al botón del termostato a la derecha hasta la posición máx. Una hora después aproximadamente el elemento del interior del aparato comienza a enfriarse y después de 5-6 horas se puede elegir la posición deseada del botón del termostato. La temperatura del interior está influenciada por la intensidad del uso y por la temperatura del medio ambiente.

El aparato se para después de haber desenchufado la ficha de la toma de corriente.

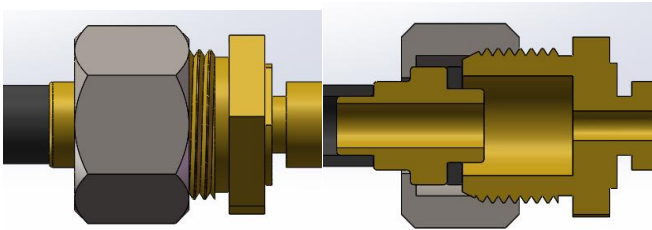
Utilización con gas.

El aparato debe utilizarse al aire libre o con suficiente ventilación para la combustión y para la evacuación del gas quemado. No coloque el aparato junto a productos o materiales inflamables.

No utilice nunca el aparato dentro de una caravana o un automóvil.

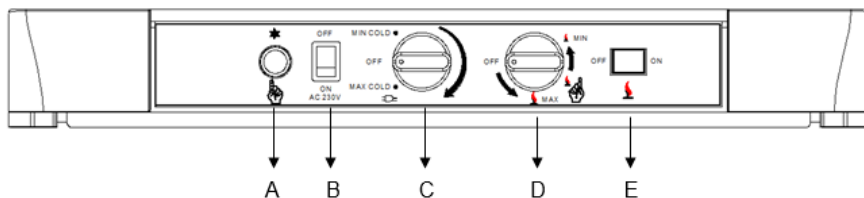
Utilice un recipiente de butano o propano equipado con una válvula de 28mbar de butano o 37mbar de propano. Compruebe que esto esté indicado en el regulador del bidón de gas. No debe utilizarse con gas natural. Cierre el grifo del bidón. Use un tramo de manguera desde la válvula hasta la válvula de la nevera. Se debe utilizar una abrazadera de tubo para conectar la manguera a los accesorios finales. Compruebe que las conexiones son a prueba de fugas con agua jabonosa. No ponga en marcha el frigorífico en caso de que la estanqueidad sea deficiente.

Cerrar el grifo del bidón de gas cuando la nevera esté fuera de servicio.



El interruptor de gas de la nevera (a la derecha) combina el dispositivo de encendido por chispa con el control de temperatura.


Si la llama se apaga, un dispositivo de seguridad corta automáticamente el gas.



A: Botón de encendido de pulso; B: Interruptor de AC; C: Perilla del termostato de AC; D: Botón/pomo de la válvula de seguridad E: Indicador de llama;




1. Instrucciones de encendido

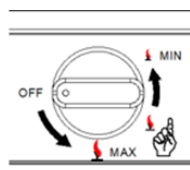
Asegúrate de que todas las válvulas entre el contenedor de gas y el refrigerador estén abiertas.

Mantenga la válvula de seguridad D presionada, gírela a la llama máxima  , manténgala presionada durante unos 10 segundos para purgar el aire de la tubería. Mientras mantiene pulsada la válvula D, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido por impulsos A hasta que la aguja del indicador de llama E se mueva a la posición verde, lo que significa que la llama está encendida. Después de encenderla, suelte el botón A y mantenga pulsado el botón D durante al menos otros 10 segundos. Cuando se suelte D, el indicador de llama E debe permanecer en la posición verde. Repita las acciones anteriores si falla el encendido. Gire la válvula de seguridad E para ajustar la llama.

2. Gire la válvula de seguridad D para ajustar la llama

La válvula satinada D tiene cuatro niveles de control:

-  Llama grande = suministro máximo de gas, para temperatura ambiente alta 32 °C
-  Llama media = suministro de gas normal, para temperatura ambiente normal 25 °C
-  Llama pequeña = suministro mínimo de gas, para temperatura ambiente baja 16 °C



OFF es apagar el suministro de gas.

2.1 De grande a mediano. Después de que la nevera se encienda, libere la válvula de seguridad D, y luego gírela a la llama media. Cuando sienta un "clic", el ajuste se ha completado.

De mediano a pequeño. Mientras mantiene el botón D presionado, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición de llama pequeña.

La válvula de seguridad no puede ser ajustada desde la llama grande a la pequeña directamente.

2.2 De la llama pequeña a la llama mediana. No es necesario pulsar el botón, sólo hay que girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj. Cuando sienta un "clic", el ajuste se habrá completado.

De la llama mediana a la grande. Mientras mantiene el botón D presionado, gírelo a la posición de llama grande. Cuando sienta un "clic", el ajuste se ha completado.

De llama grande a apagado. Mientras mantiene el botón D presionado, gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta el final, la posición OFF.



Siempre que tenga dificultades para girar el botón D de la válvula de seguridad, manténgalo pulsado y gírelo, o de lo contrario el botón D podría resultar dañado.

En caso de que no se encienda, comience la operación de nuevo.

En caso de dificultades para encenderlo (como la humedad intensa) es posible encender el piloto directamente desde detrás de la nevera con una cerilla a través del orificio visible. No olvide mantener el interruptor presionado durante unos veinte segundos.

Para detener el aparato, cierre el grifo del bidón de gas y vuelva a poner el interruptor en posición de presión.

Mantenimiento y almacenamiento

La nevera debe descongelarse regularmente con el fin de garantizar un buen funcionamiento. Desenchufarla y vaciarla de su contenido; después del desescarche, recoger el agua con una esponja y limpiar el interior.

No intentar nunca quitar el hielo con un objeto metálico que podría dañar la nevera.

Si la nevera no debe utilizarse durante un largo período, desconectarla, vaciarla y limpiarla. Con el fin de evitar la formación de olores desagradables, conviene dejar la tapa entreabierta.

Si después de haber estado mucho tiempo fuera de funcionamiento, el aparato no se pone en marcha, desenchufarla y darle la vuelta. Esperar unas horas antes de volverla al derecho y enchufarla de nuevo.

Características técnicas

514363/514363D (XC-40G)

- volumen 32 litros
- climate class T
- refrigerante NH₃ - 70 g.
- aislamiento ciclopentano
- Funciona ya sea con:
 - tensión de 230V 50 Hz - 65 W – 0.3A
- consumo 0.8 kWh/24h
 - gas: categoría I₃₊ B/P
- G30/G31 28-30 mbar/37 mbar
- consumo 17.8 g/h

NEVERA 40L

MODELO : 514363/514363D (XC-40G)	N° de serie: xxxx
Categoría: I ₃₊ (28-30/37) Tipo de Gas: Butano y Propano Consumo: 17.8g/h	VOLUMEN NETO: 32l Refrigerante: NH ₃ 70g Clase: T
AC: 230V 50Hz 65W 0.3A	 2531-19
LEER ATENTAMENTE EL PROSPECTO ANTES DEL EMPLEO. UTILIZAR SOLAMENTE EN UNA ZONA VENTILADA.	

Características técnicas

514364/514364D (XC-60G)

- volumen 46 litros
- climate class T
- refrigerante NH₃ - 80 g.
- aislamiento ciclopentano
- Funciona ya sea con:
 - tensión de 230V 50 Hz - 90 W – 0.4A
- consumo 0.85 kWh/24h
 - gas: categoría I₃₊ B/P
- G30/G31 28-30 mbar/37 mbar
- consumo 17.8 g/h

NEVERA 60L

MODELO: 514364/514364D (XC-60G)	N° de serie: xxxx
Categoría: I ₃₊ (28-30/37) Tipo de Gas: Butano y Propano Consumo: 17.8g/h	VOLUMEN NETO: 46l Refrigerante: NH ₃ 80g Clase: T
AC: 230V 50Hz 90W 0.4A	 2531-19
LEER ATENTAMENTE EL PROSPECTO ANTES DEL EMPLEO. UTILIZAR SOLAMENTE EN UNA ZONA VENTILADA.	

Características técnicas

514366/514366D (XC-98G)

- volumen 95 litros
- climate class T
- refrigerante NH₃ -145 g.
- aislamiento ciclopentano
- Funciona ya sea con:
 - tensión de 230V 50 Hz - 150W – 0.65 A
 - consumo 1.35 kWh/24h
 - gas: categoría I₃₊ B/P
- G30/G31 28-30 mbar/37 mbar
- consumo 20.7 g/h

NEVERA 100L

MODELO: 514366/514366D (XC-98G)	N° de serie: xxxx
Categoría: I ₃₊ (28-30/37) Tipo de Gas: Butano y Propano Consumo: 20.7g/h	VOLUMEN NETO:95l Refrigerante: NH ₃ 145g Clase: T
AC:230V 50Hz 150W 0.65A	 2531-19
LEER ATENTAMENTE EL PROSPECTO ANTES DEL EMPLEO. UTILIZAR SOLAMENTE EN UNA ZONA VENTILADA.	

ISTRUZIONI PER L'USO

220/230 V - gas

Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare e attivare l'apparecchio.

È importante conservare sempre il libretto di istruzioni dell'apparecchio. Queste avvertenze riguardano la vostra sicurezza e quella degli altri. Dovete essere consapevoli del loro contenuto prima dell'installazione e dell'attivazione.

Non utilizzare mai l'apparecchio con più di una fonte di energia.

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la conservazione di alimenti o bevande.

È progettato e costruito per l'uso da parte di adulti. Il suo maneggio da parte dei bambini, con cui giocare, è pericoloso. Eventuali modifiche all'apparecchiatura elettrica o a gas devono essere effettuate da personale qualificato. I lavori affidati a persone non qualificate possono provocare danni materiali o fisici.

Contattare il servizio di assistenza tecnica del produttore o un servizio approvato dal produttore e richiedere solo pezzi di ricambio originali. Prima dell'installazione assicurarsi che i dati tecnici sulla targhetta di identificazione corrispondano alle specifiche reali.

Il calore estratto da cibi e bevande dall'apparecchio deve potersi disperdere liberamente nell'ambiente. Una cattiva ventilazione superiore, inferiore o posteriore dell'apparecchio porta ad una diminuzione delle prestazioni di refrigerazione a causa del cattivo funzionamento dell'unità di assorbimento.

Prima di procedere con lo sbrinamento di routine, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica e chiudere saldamente il rubinetto della bombola del gas. Pulire l'interno e l'esterno con acqua tiepida un prodotto di pulizia neutro, non abrasivo e inodore. Sciacquare in acqua limpida e asciugare.

La temperatura interna del frigorifero può variare a seconda della temperatura circostante, della posizione del frigorifero, della frequenza di apertura del coperchio e della quantità di cibo conservato. Non mettere cibi caldi all'interno. Prima di un viaggio, si consiglia di collegare preventivamente il frigorifero alla rete elettrica a 230V e/o raffreddare gli alimenti da prendere.

Installazione

L'apparecchio deve essere installato orizzontalmente per un'efficacia ottimale. È possibile controllare questo aspetto utilizzando una livella a bolla d'aria.

Non coprire la bocchetta sul retro dell'apparecchio. Accertarsi che intorno all'apparecchio vi sia un'abbondante ventilazione.

Uso con alimentazione elettrica a 220V

Non utilizzare con un'altra sorgente di energia..

È obbligatorio collegare l'apparecchio con la presa su uno zoccolo di presa corrente dotato di dispositivo di messa a terra, collegato in conformità alle norme in vigore.

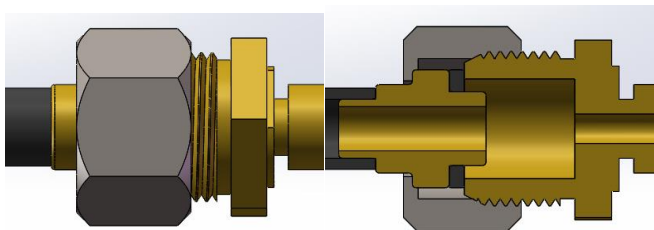
Ruotare il pomello del termostato a destra, fino alla posizione max. Dopo circa un'ora, l'elemento all'interno dell'apparecchio inizia a essere freddo, e dopo 5-6 ore si può scegliere la posizione desiderata del pomello termostato. La temperatura all'interno è influenzata dall'intensità dell'uso e dalla temperatura dell'ambiente esterno. L'apparecchio si spegne staccando la spina dalla presa di corrente.

Uso con alimentazione a gas

L'apparecchio deve essere utilizzato all'aria aperta o con una ventilazione sufficiente per la combustione e per l'evacuazione del gas bruciato. Non collocare l'apparecchio oltre a prodotti o materiali infiammabili.

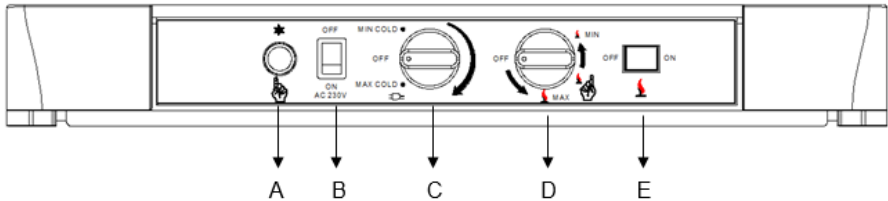
Non utilizzare mai l'apparecchio all'interno di una roulotte o di un'automobile.

Utilizzare una bomboletta di butano o propano dotata di una valvola per il butano da 28mbar o 37mbar di propano. Controllare che ciò sia indicato sul regolatore della bombola del gas. Non deve essere usato con il gas naturale. Chiudere il rubinetto della bombola. Utilizzare una lunghezza di tubo flessibile dalla valvola alla valvola del frigorifero. Per collegare il tubo flessibile ai raccordi terminali è necessario utilizzare una fascetta stringitubo. Controllate che i collegamenti siano a prova di perdite utilizzando acqua saponata. Non fate funzionare il frigorifero in caso di scarsa tenuta stagna. Chiudete il rubinetto della bombola del gas quando il frigorifero è fuori servizio.



L'interruttore del gas del frigorifero (a destra) combina il dispositivo di accensione a scintilla con il controllo della temperatura.


Se la fiamma si spegne, un dispositivo di sicurezza interrompe automaticamente il gas.



A: pulsante di accensione a impulsi; B: interruttore AC; C: manopola del termostato AC; D: Pulsante/manopola della valvola di sicurezza E: Indicatore di fiamma;

1. Istruzioni per l'accensione

Assicurarsi che tutte le valvole tra il contenitore del gas e il frigorifero siano aperte.

Tenere premuta la valvola di sicurezza D, ruotarla alla fiamma massima , tenerla premuta per circa 10 secondi per spurgare l'aria nella tubazione. Mentre si tiene premuta la valvola D, premere e tenere premuto il pulsante di accensione a impulsi A fino a quando la lancetta dell'indicatore di fiamma E si sposta sulla posizione verde, il che significa che la fiamma è accesa. Dopo l'accensione, rilasciare il pulsante A e tenere premuta la manopola D per almeno altri 10 secondi. Quando D viene rilasciato, l'indicatore di fiamma E dovrebbe rimanere in posizione verde. Ripetere le azioni sopra indicate in caso di mancata accensione. Utilizzare la valvola di sicurezza E per regolare il metodo di funzionamento della fiamma.

2. Girare la valvola di sicurezza D per regolare la fiamma

La valvola Safety D ha quattro livelli di controllo:

La valvola E ha 4 posizioni:



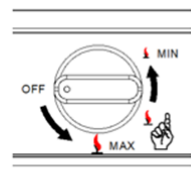
La fiamma grande è = la massima fornitura d'aria e viene utilizzata ad una temperatura ambiente elevata di 32 ° C.



La fiamma media è = normale fornitura d'aria e viene utilizzata a una temperatura ambiente normale di 25 ° C



La fiamma piccola è = la fornitura minima di aria e viene utilizzata a una bassa temperatura ambiente di 16 ° C.



2.1 Da grande a media. Dopo l'accensione del frigorifero, rilasciare la valvola di sicurezza D, quindi ruotarla sulla fiamma media. Quando si sente un "clic", la regolazione è completata.

Da media a piccola. Tenendo premuto il pulsante D, ruotarlo in senso antiorario fino alla fine, posizione della fiamma piccola.

La valvola di sicurezza non può essere regolata direttamente dalla fiamma grande alla fiamma piccola.

2.2 Da fiamma piccola a media. Non è necessario premere il pulsante, basta ruotarlo in senso antiorario. Quando si sente un "click", la regolazione è completata.

Da fiamma media a grande. Tenendo premuto il pulsante D, ruotarlo nella posizione della fiamma grande. Quando si sente un "click", la regolazione è completata.

Da fiamma grande a OFF. Tenendo premuto il tasto D, ruotarlo in senso orario fino alla fine, la posizione OFF.



Ogni volta che si hanno difficoltà a ruotare la manopola della valvola di sicurezza D, tenerla premuta e ruotarla, altrimenti la manopola D potrebbe essere danneggiata.

Nel caso non si accenda, ricominciare l'operazione.

In caso di difficoltà nell'accenderlo (ad esempio umidità intensa) è possibile accendere il pilota direttamente da dietro il frigorifero con un fiammifero attraverso l'orifizio visibile.

Non dimenticate di tenere premuto l'interruttore per circa venti secondi.

Per arrestare l'apparecchio, chiudere il rubinetto della bomboletta del gas e riportare l'interruttore in posizione di pressione.

Manutenzione e immagazzinamento

Il frigorifero portatile deve essere sbrinato con regolarità per assicurare un buon funzionamento. Staccare la spina e svuotarlo del suo contenuto; dopo lo sbrinamento, raccogliere l'acqua con una spugna e pulire l'interno.

Non cercare mai di togliere la brina con un oggetto metallico che potrebbe danneggiare il frigorifero portatile.

Se il frigorifero portatile non deve essere utilizzato per un lungo periodo di tempo, staccare la spina, svuotarlo e pulirlo. Per evitare la formazione di odori sgradevoli, conviene lasciare il coperchio socchiuso.

Se dopo un arresto prolungato l'apparecchio non si riavvia, staccare la spina e capovolgerlo. Attendere qualche ora prima di rimetterlo a posto e di reinserire la spina.

Caratteristiche tecniche 514363/514363D (XC-40G)

- volume 32 litri
- climate class T
- refrigerante NH₃ – 70 g.
- isolamento ciclopentano
- Funzionamento:
 - tensione 230V 50 Hz - 65 W – 0,3 A
 - consumo 0.8 kWh/24h
 - gas: categoria I₃₊ B/P
- G30/G31 28-30 mbar/37 mbar
- consumo 17.8 g/h

FRIGORIFERO PORTATILE 40L

MODELLO: 514363/514363D (XC-40G)	N° di serie: xxxx
Categoria: I ₃₊ (28-30/37) Tipo di Gas: Butano e Propano Consumo: 17.8g/h	VOLUME NETTO: 32l Refrigerante: NH ₃ 70g Classe: T
AC: 230V 50Hz 65W 0,3A	 2531-19
LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. DA UTILIZZARE UNICAMENTE IN UNA ZONA VENTILATA.	

Caratteristiche tecniche 514364/514364D (XC-60G)

- volume 46 litri
- climate class T
- refrigerante NH₃ – 80 g.
- isolamento ciclopentano
- Funzionamento:
 - tensione 230V 50 Hz - 90 W – 0.4 A
 - consumo 0.85 kWh/24h
 - gas: categoria I₃₊ B/P
- G30/G31 28-30 mbar/37 mbar
- consumo 17.8 g/h

FRIGORIFERO PORTATILE 600L

MODELLO: 514364/514364D (XC-60G)	N° di serie: xxxx
Categoria: I ₃₊ (28-30/37) Tipo di Gas: Butano e Propano Consumo: 17.8g/h	VOLUME NETTO: 46l Refrigerante: NH ₃ 80g Classe: T
AC: 230V 50Hz 90W 0,4A DC: 12V 90W 7.5A	 2531-19
LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. DA UTILIZZARE UNICAMENTE IN UNA ZONA VENTILATA.	

Caratteristiche tecniche 514366/514366D (XC-98G)

- volume 95 litri
- climate class T
- refrigerante NH₃ – 145 g.
- isolamento ciclopentano
- Funzionamento:
 - tensione 230V 50 Hz - 150W – 0.65 A
 - consumo 1.35 kWh/24h
 - gas: categoria I₃₊ B/P
- G30/G31 28-30 mbar/37 mbar
- consumo 20.7 g/h

FRIGORIFERO PORTATILE 100L

MODELLO: 514366/514366D (XC-98G)	N° di serie: xxxx
Categoria: I ₃₊ (28-30/37) Tipo di Gas: Butano e Propano Consumo: 20.7g/h	VOLUME NETTO: 95l Refrigerante: NH ₃ 145g Classe: T
AC:230V 50Hz 150W 0.65A	  2531-19
LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. DA UTILIZZARE UNICAMENTE IN UNA ZONA VENTILATA.	

GEBRAUCHSANLEITUNG

220/230 V - Gas

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Appliance installieren und aktivieren.

Es ist wichtig, die Gebrauchsanweisung für das Gerät immer aufzubewahren. Diese Warnungen betreffen Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer. Sie sollten sich vor der Installation und Aktivierung ihres Inhalts bewusst sein.

Verwenden Sie das Gerät nie mit mehr als einer Energiequelle.

Das Gerät ist ausschließlich zur Konservierung von Lebensmitteln oder Getränken bestimmt. Es ist für die Verwendung durch Erwachsene konzipiert und gebaut. Die Handhabung durch Kinder, zum Spielen, ist gefährlich. Jegliche Änderungen an der Elektro- oder Gasanlage müssen von qualifizierten Personen vorgenommen werden. Arbeiten, die nicht qualifizierten Personen anvertraut werden, können zu materiellen oder physischen Schäden führen.

Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst des Herstellers oder an einen vom Hersteller zugelassenen Service und verlangen Sie nur Original-Ersatzteile. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die technischen Daten auf dem Typenschild mit den tatsächlichen Spezifikationen übereinstimmen.

Die Wärme, die das Gerät den Lebensmitteln und Getränken entzieht, muss sich frei in der Umgebung verteilen können. Eine schlechte obere, untere oder hintere Belüftung im Gerät führt zu einer verminderten Kühlleistung aufgrund einer schlechten Funktion der Absorptionseinheit.

Bevor Sie mit der routinemäßigen Abtauung fortfahren, ziehen Sie immer den Netzstecker des Geräts und schließen Sie den Hahn der Gasflasche fest. Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit lauwarmem Wasser, einem neutralen, nicht scheuernden und geruchlosen Reinigungsmittel. Mit klarem Wasser abspülen und trocknen.

Die Innentemperatur des Kühlschranks kann je nach der Umgebungstemperatur, dem Standort des Kühlschranks, der Häufigkeit, mit der der Deckel geöffnet wird, und der Menge der gelagerten Lebensmittel variieren. Legen Sie keine heißen Lebensmittel hinein. Vor einer Reise ist es ratsam, den Kühlschrank vorher an das 230V-Netz anzuschließen und/oder die zu entnehmenden Lebensmittel zu kühlen.

Aufstellung

Diese Kühltruhe darf nur in Räumen mit ausreichender Belüftung verwendet werden. Sie muss vor Regen geschützt sein und sich in ausreichendem Abstand von allen Wärmequellen befinden.

Zur Gewährleistung der bestmöglichen Effizienz des Geräts ist eine horizontale Aufstellung erforderlich. Das Gerät ist stufenweise regelbar.

Das Lüftungsgitter an der Rückseite des Geräts nicht abdecken. Achten Sie darauf, dass freie Luftzirkulation um das Gerät gewährleistet ist.

Verwendung an 220 V-Stromversorgung

Nicht mit einer anderen Stromquelle verwenden.

Die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen wird, muss geerdet sein. Den Thermostatkopf nach rechts bis zum Endanschlag drehen. Nach ca. einer Stunde beginnt das Element im Innern des Geräts zu kühlen und nach 5-6 Stunden kann der Thermostatkopf auf die gewünschte Position gedreht werden. Die Temperatur im Innern wird durch die Nutzungsintensität und die Umgebungstemperatur beeinflusst.

Das Gerät schaltet automatisch ab, wenn es von der Stromversorgung getrennt wird.

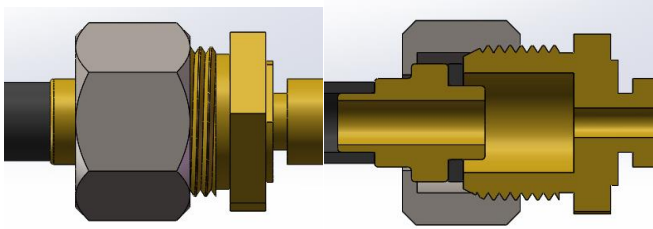
Verwendung mit Gas.

Das Gerät muss im Freien oder mit ausreichender Belüftung für die Verbrennung und für den Abtransport des verbrannten Gases verwendet werden. Das Gerät darf nicht neben brennbaren Produkten oder Materialien aufgestellt werden.

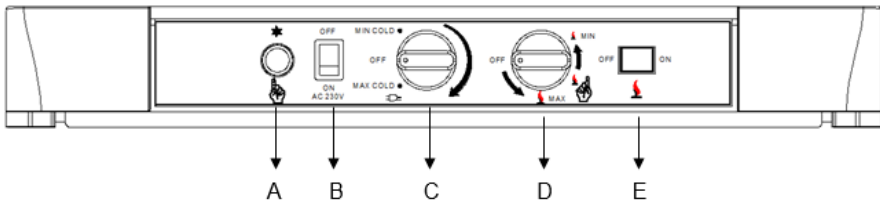
Benutzen Sie das Gerät niemals in einem Wohnwagen oder Auto.

Verwenden Sie einen Behälter mit Butan oder Propan, der mit einem 28mbar-Butan- oder 37mbar-Propanventil ausgestattet ist. Überprüfen Sie, ob dies auf dem Regler des Gasbehälters angegeben ist. Es sollte nicht mit Erdgas verwendet werden. Schließen Sie den Kanisterhahn. Verwenden Sie ein Schlauchstück vom Ventil bis zum Ventil des Kühlschranks. Eine Rohrschelle muss verwendet werden, um den Schlauch mit den Endanschlüssen zu verbinden. Prüfen Sie mit Seifenwasser, ob die Verbindungen dicht sind. Lassen Sie den Kühlschrank bei schlechter Dichtigkeit nicht laufen.

Schließen Sie den Wasserhahn des Gasbehälters, wenn der Kühlschrank außer Betrieb ist.




Der Kühlschrankgasschalter (rechts) kombiniert die Funkenzündvorrichtung mit der Temperaturregelung.
 Wenn die Flamme ausbläst, schaltet eine Sicherheitsvorrichtung das Gas automatisch ab.



A: Impuls-Zündknopf; B: Wechselstrom-Schalter; C: Wechselstrom-Thermostatknopf;
 D: Knopf/Knopf des Sicherheitsventils; E: Flammenanzeiger;

1.Zündungsanweisungen

Stellen Sie sicher, dass alle Ventile zwischen Gasbehälter und Kühlschrank geöffnet sind.

Halten Sie das Sicherheitsventil D gedrückt, drehen Sie es auf die maximale Flamme  und halten Sie es etwa 10 Sekunden lang gedrückt, um die Luft in der Leitung zu spülen. Während Sie das Ventil D gedrückt halten, drücken Sie den Impulszündknopf A und halten ihn gedrückt, bis der Zeiger des Flammenanzeigers E sich in die grüne Stellung bewegt, was bedeutet, dass die Flamme entzündet wird. Nach dem Anzünden den Knopf A loslassen und den Knopf D mindestens weitere 10 Sekunden gedrückt halten. Wenn D losgelassen wird, sollte der Flammenanzeiger E in der grünen Stellung bleiben.

Wiederholen Sie die oben genannten Maßnahmen, wenn die Zündung fehlschlägt.

2. das Sicherheitsventil D drehen, um die Flamme einzustellen

Das Satefy-Ventil D hat vier Regelstufen:

Das Sicherheitsventil E hat vier Kontrollstufen:



Große Flamme = maximale Gaszufuhr, für hohe Umgebungstemperatur 32°C

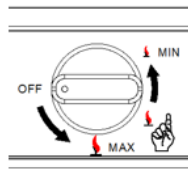


Mittlere Flamme=normale Gaszufuhr, für normale Umgebungstemperatur 25°C



Kleine Flamme=Mindestgaszufuhr, für niedrige Umgebungstemperatur 16°C

OFF ist das Abschalten der Gaszufuhr.



OFF ist das Abschalten der Gaszufuhr.

2.1 Von groß bis mittel. Nachdem der Kühlschrank angezündet ist, das Sicherheitsventil D loslassen und dann auf die mittlere Flamme drehen. Wenn Sie ein "Klicken" spüren, ist die Einstellung abgeschlossen.

Von mittel bis klein. Während Sie den Knopf D gedrückt halten, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zum Ende, Position kleine Flamme.

Das Sicherheitsventil kann nicht direkt von der großen Flamme auf die kleine Flamme eingestellt werden.

2.2 Von der kleinen zur mittleren Flamme. Sie brauchen den Knopf nicht zu drücken, sondern drehen ihn nur gegen den Uhrzeigersinn. Wenn Sie ein "Klicken" spüren, ist die Einstellung abgeschlossen.

Von mittlerer auf große Flamme. Während Sie den Knopf D gedrückt halten, drehen Sie ihn auf die Position der großen Flamme. Wenn Sie ein "Klicken" spüren, ist die Einstellung abgeschlossen.

Von großer Flamme auf AUS. Halten Sie den Knopf D gedrückt und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Ende, der AUS-Stellung.



Wenn Sie Schwierigkeiten haben, den Knopf D des Sicherheitsventils zu drehen, halten Sie ihn gedrückt und drehen Sie ihn, da sonst der Knopf D beschädigt werden könnte.

Falls es sich nicht einschalten lässt, beginnen Sie die Operation von neuem.

Im Falle von Schwierigkeiten beim Einschalten (z.B. starke Feuchtigkeit) ist es möglich, die Zündflamme direkt hinter dem Kühlschrank mit einem Streichholz durch die sichtbare Öffnung zu entzünden. Vergessen Sie nicht, den Schalter etwa zwanzig Sekunden lang gedrückt zu halten.

Um das Gerät zu stoppen, drehen Sie den Wasserhahn des Gasbehälters zu und bringen Sie den Schalter wieder in die Druckposition.

Wartung und Lagerung

Die Kühltruhe muss regelmäßig abgetaut werden, um die Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten. Dazu das Gerät ausstecken und leeren; nach dem Abtauen Wasser mit einem Schwamm aufnehmen und von Innen reinigen.

Niemals versuchen, das Eis mit einem metallischen Gegenstand zu entfernen, da dies zur Beschädigung der Kühltruhe führen kann.

Wenn die Kühltruhe über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, Gerät ausstecken, leeren und reinigen. Zur Vermeidung der Bildung von unangenehmen Gerüchen, sollte die Abdeckung einen Spalt geöffnet bleiben.

Wenn sich nach einer längeren Stillstandszeit das Gerät nicht einschalten lässt, ausschalten und von der Stromversorgung trennen. Einige Stunden warten, wieder einstecken und einschalten.

Technische Eigenschaften 514363/514363D (XC-40G)

- Inhalt: 32 Liter
- Klimaklasse : T
- Kühlmittel NH₃ – 70 g.
- Cyclopentan-Isolierung
- Betrieb wahlweise mit:
 - Spannung von 230V 50 Hz - 65W – 0,3 A
 - Verbrauch 0.8 kWh/24h
 - Gas: Kategorie I₃B/P(50)
- Verbrauch 17.8 g/h

KÜHLTRUHE 40 L

MODELL: 514363/514363D (XC-40G)	Seriennummer: xxxx
Kategorie: I ₃ B/P(50) Gasart: Butan und Propan Verbrauch: 17.8 g/h	NETTOVOLUMEN: 32l Kühlmittel: NH ₃ 70g Klasse: T
AC: 230 V 50 Hz 65W 0,3 A	 2531-19
ANLEITUNG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN. NUR IN BELÜFTETER UMGEBUNG VERWENDEN.	

Technische Eigenschaften 514364/514364D (XC-60G)

- Inhalt: 46 Liter
- Klimaklasse : T
- Kühlmittel NH₃ – 80 g.
- Cyclopentan-Isolierung
- Betrieb wahlweise mit:
 - Spannung von 230V 50 Hz - 90W – 0,4 A
 - Verbrauch 0.85 kWh/24h
- Gas: Kategorie I₃B/P(50)
- Verbrauch 17.8 g/h

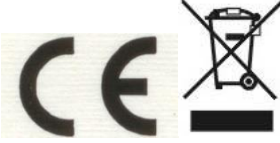
KÜHLTRUHE 60 L

MODELL: 514364/514364D (XC-60G)	Seriennummer: xxxx
Kategorie: I ₃ B/P(50) Gasart: Butan und Propan Verbrauch: 17.8 g/h	NETTOVOLUMEN: 46l Kühlmittel: NH ₃ 80g Klasse: T
AC: 230 V 50 Hz 90W 0,4 A	 <p>2531-19</p>
ANLEITUNG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN. NUR IN BELÜFTETER UMGEBUNG VERWENDEN.	

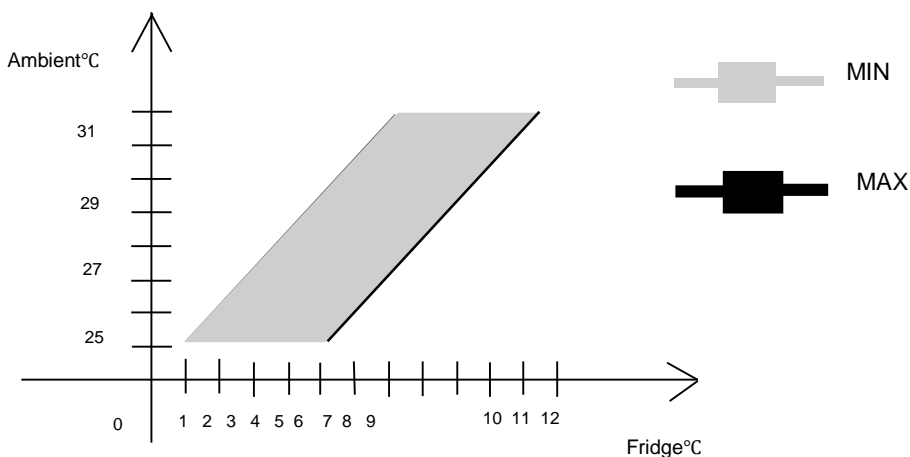
Technische Eigenschaften 514366/514366D (XC-98G)

- Inhalt: 95 Liter
- Klimaklasse : T
- Kühlmittel NH₃ – 140 g.
- Cyclopentan-Isolierung
- Betrieb wahlweise mit:
 - Spannung von 230V 50 Hz - 90W – 0,4 A
 - Verbrauch 0.85 kWh/24h
- Gas: Kategorie I₃B/P(50)
- Verbrauch 17.8 g/h

KÜHLTRUHE 100 L

MODELL: 514366/514366D (XC-98G)	Seriennummer: xxxx
Kategorie: I ₃ B/P(50) Gasart: Butan und Propan Verbrauch: 20.7 g/h	NETTOVOLUMEN: 95l Kühlmittel: NH ₃ 145g Klasse: T
AC:230V 50Hz 150W 0.65A	 2531-19
ANLEITUNG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN. NUR IN BELÜFTETER UMGEBUNG VERWENDEN.	

**Capacité de refroidissement (delta T°) / Capacity of Cooling (delta T°) /
Capacidad de enfriamiento (delta T°) / Capacità di raffreddamento (delta T°) /
Kühlkapazität (Delta T°)**



Nb: Données mesurées par une sonde positionnée en milieu de cuve après 6h00 de fonctionnement sans ouverture de l'appareil.

Datas measured by a probe positioned in the middle of tank after 6:00 of functioning without opening of the device.

Datos medidos por una sonda situada en medio de cuba después de 6h00 de funcionamiento sin apertura del aparato.

Dati misurati per una sonda posizionata in mezzo di tino dopo 6h00 di funzionamento senza apertura dell'apparecchio.

Von einer Sonde gemessene Daten , in der Mitte von Tank nach 6 Uhr von funktionieren ohne Öffnung des Gerätes positioniert.

Information des consommateurs:

ZI de Plaisance
11100 NARBONNE
Service Consommateurs
Tél: +33(0)4.68.44.16.24

Consumer information:

ZI de Plaisance
11100 NARBONNE
Service Consommateurs
Tél: +33(0)4.68.44.16.24

Información para el Consumidor:

ZI de Plaisance
11100 NARBONNE
Service Consommateurs
Tél: +33(0)4.68.44.16.24

Informazioni ai consumatori:

ZI de Plaisance
11100 NARBONNE
Service Consommateurs
Tél: +33(0)4.68.44.16.24

Verbraucherinformation:

ZI de Plaisance
11100 NARBONNE
Service Consommateurs
Tél: +33(0)4.68.44.16.24

